Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A wszyscy, którzy ich otaczali, wzmocnili ich ręce naczyniami srebrnymi,* złotem, mieniem i bydłem, i kosztownościami, oprócz tego** wszystkiego, co ofiarowali dobrowolnie.[1)][2)]

[1)] naczyniami srebrnymi, בִּכְלֵי־כָסֶף ; wg mss G: wszelkim srebrem, ἐν πᾶσιν ἀργυρίῳ, בַּכֶּסֶף־בַּכֹּל־ .

[2)] oprócz tego, לְבַד עַל ; zwykle: לְבַד מִן , więc: w obfitości : לְרֹב , BHS i 1Ezd, a zatem: i kosztownościami w obfitości, ponad wszystko, co ofiarowali dobrowolnie. Końcowy inf. w funkcji rzeczownika.